



شركة التقدم التكنولوجي ش.م.ك. Advanced Technology Company K.S.C.

Annual Financial Statements form for Kuwaiti companies

نموذج نتائج البيانات المالية السنوية للشركات الكويتية

Annual Financial Statements for the Year Ended 31.12.2016 Form in KD			نموذج نتائج البيانات المالية السنوية المنتهية في 2016.12.31 (د.ك.)
شركة التقدم التكنولوجي ش.م.ك.			اسم الشركة
Advanced Technology Company K.S.C.			Company's Name
March 14, 2017 At 12:00 PM			تاريخ اجتماع مجلس الإدارة The Date of Board of Directors Meeting
نسبة التغير Change Percentage	السنة المقارنة Comparative Year 2015.12.31	السنة الحالية Current Year 2016.12.31	البيان Statement
% 18.68	4,939,725	5,862,232	صافي الربح الخاص بمساهمي الشركة Net Profit represents the amount attributable to the owners of the Company
% 18.68	32.93	39.08	ربحية السهم الأساسية والمخفضة - فلس Earnings per share - Fils
% 26.91	119,707,667	151,922,721	الموجودات المتداولة Current Assets
% 22.89	150,893,374	185,435,353	إجمالي الموجودات Total Assets
% 34.28	78,144,145	104,929,849	المطلوبات المتداولة Current Liabilities
% 29.47	105,693,202	136,835,707	إجمالي المطلوبات Total Liabilities
% 7.52	45,200,172	48,599,646	إجمالي حقوق الملكية الخاصة بمساهمي الشركة Total Equity attributable to the owners of the Company
% 2.43	96,759,297	99,111,701	اجمالي الإيرادات التشغيلية Total Operating Revenue
% 28.03	7,010,024	8,974,874	صافي الربح التشغيلي Net Operating Profit
% 18.68	% 32.93	% 39.08	صافي الربح رأس المال المدفوع Net Profit / Paid-up Share Capital





شركة التقدم التكنولوجي ش.م.ك. Advanced Technology Company K.S.C.

- يعود سبب الارتفاع في صافي الربح الى تنفيذ مشروعات خاصة بالمعدات الطبية وعائدات أعلى متنوعة تتألف من المستهلكات ومحاليل وقطع الغيار والمتضمن أجمالي ربح أعلى.
- The increase in the net profit is due to realization of medical equipment projects and higher mix of revenue from consumables, reagents and spare parts which generates better gross margins.
- بلغ إجمالي الإيرادات من التعاملات مع الأطراف ذات الصلة مبلغ -/291,600 دينار كويتي.
- Total revenues realized from dealing with related parties amounting to KD. 291,600/-.
- بلغ إجمالي المصروفات من التعاملات مع الأطراف ذات الصلة مبلغ -/394,842 دينار كويتي.
- Total expenditures incurred from dealing with related parties amounting to KD. 394,842/-.

النسبة	البيان	Dividend	توزيعات الارباح
15% من القيمة الاسمية للسهم 15% of par value	15 فلس كويتي لكل سهم 15 Kuwaiti fils per share	cash dividend	توزيعات نقدية
NIL لا يوجد	NIL لا يوجد	stock dividend	أسهم منحة
NIL لا يوجد	NIL لا يوجد	Other dividend	توزيعات اخري
NIL لا يوجد	NIL لا يوجد	No dividend	عدم توزيع أرباح

NIL لا يوجد	NIL لا يوجد	Capital Increase	زيادة رأس المال
NIL لا يوجد	مبلغ العلاوة:		
NIL لا يوجد	NIL لا يوجد	Capital Decrease	تخفيض رأس المال

ختم الشركة	التوقيع	المسمى الوظيفي	الاسم
		Chairman رئيس مجلس الادارة	Fouad M. T. Al-Ghanim فؤاد محمد ثنيان الغانم



برايس وترهاوس كوبرز
الشطبي وشركاه
برج الراجية 2، الطابق 24-23، الشرق
ص.ب 1753
الصفة 13018
الكويت
ت : +965 22275777
فاكس : +965 22275888



ديلويت وتوش
الوزان وشركاه
شارع أحمد الجابر، الشرق
مجمع دار العوضي - الدور السابع والتاسع
ص.ب : 20174 الصفاة 13062 الكويت
هاتف : 2243 8060 - 965 2240 8844 +
فاكس : 2245 2080 - 965 2240 8855 +
www.deloitte.com

تقرير مراقبي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي شركة التقدم التكنولوجي ش.م.ك.ع.

الكويت

تقرير عن تدقيق البيانات المالية

الرأي

لقد دققنا البيانات المالية لشركة التقدم التكنولوجي ش.م.ك.ع. ("الشركة") والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 ديسمبر 2016، وبيانات الدخل والدخل الشامل، والتغيرات في حقوق الملكية، والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وإيضاحات حول البيانات المالية، بما في ذلك ملخص للسياسات المحاسبية الهامة.

برأينا أن البيانات المالية المرفقة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي المادية، عن المركز المالي للشركة كما في 31 ديسمبر 2016، وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

أساس الرأي

لقد قمنا بأعمال التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تم توضيح مسؤولياتنا بموجب تلك المعايير بشكل أكثر تفصيلاً في فقرة "مسؤوليات مراقبي الحسابات عن تدقيق البيانات المالية" والوارد ضمن تقريرنا. إننا مستقلون عن الشركة وفقاً لقواعد أخلاقيات المهنة الصادرة عن مجلس المعايير الأخلاقية الدولية للمحاسبين (قواعد مجلس المعايير الأخلاقية الدولية للمحاسبين)، كما التزمنا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لقواعد مجلس المعايير الأخلاقية الدولية للمحاسبين. باعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفر أساساً لرأينا.

أمور التدقيق الرئيسية

إن أمور التدقيق الرئيسية، في تقديرنا المهني، هي تلك الأمور التي كان لها الأهمية خلال تدقيقنا للبيانات المالية للسنة الحالية. وتم تناول تلك الأمور في سياق تدقيقنا للبيانات المالية ككل وتكوين رأيها، ومن ثم فإننا لا نقدم رأياً منفصلاً بشأن تلك الأمور. سيرد فيما يلي تفاصيل عن كيفية معالجتنا لكل أمر من هذه الأمور في إطار تدقيقنا له.

لقد قمنا بتحديد أمور التدقيق الرئيسية التالية:

انخفاض قيمة الموجودات غير الملموسة

كما في 31 ديسمبر 2016، لدى الشركة موجودات غير ملموسة بقيمة دفترية تبلغ 16,268,953 دينار كويتي. تعتبر الاختبارات التي أجرتها الإدارة لتحديد مدى انخفاض قيمة الموجودات غير الملموسة أمراً هاماً بالنسبة لمهام تدقيقنا نظراً لأن تقدير القيمة الاستردادية للموجودات غير الملموسة وفقاً لطريقة قيمة الاستخدام يعد أمراً معقداً ويتطلب اتخاذ أحكام هامة من جانب الإدارة. تستند تقديرات التدفقات النقدية المستقبلية إلى رؤية الإدارة بشأن المتغيرات مثل تقديرات الإيرادات ومعدل الخصم المطبق على التدفقات النقدية المتوقعة. وعليه، فقد اعتبرنا اختبار انخفاض قيمة الموجودات غير الملموسة أحد أمور التدقيق الرئيسية.

لقد قمنا باختبار الافتراضات الرئيسية التي تستند إليها الشركة في عملية احتساب قيمة الاستخدام بما في ذلك التدفقات النقدية المتوقعة ومعدل الخصم. كما قمنا بتقييم دقة سجلات تقديرات الإدارة والأساليب المتبعة ومعدل الخصم والبيانات المستخدمة من قبل الشركة، على سبيل المثال من خلال مقارنتها بالبيانات الخارجية. كما قمنا بتقييم معدل الخصم وتقديرات الإيرادات ومدى ملاءمة نموذج التقييم المستخدم. إضافة إلى ذلك، فقد أجرينا اختباراً للحساسية مثل أثر النقلب في حالة انخفاض تقديرات الإيرادات أو زيادة معدل الخصم. إن إفصاحات الشركة بشأن تلك الافتراضات التي تكون نتائج اختبار انخفاض القيمة أكثر حساسية تجاهها مبينة في إيضاح 8 من البيانات المالية. إن سياسة الشركة فيما يتعلق بتقييم انخفاض قيمة تلك البنود مبينة في إيضاح 2.8 من البيانات المالية.

تقرير مراقبي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي شركة التقدم التكنولوجي ش.م.ك.ع (تتمة)

الكويت

معلومات أخرى

إن الإدارة هي المسؤولة عن هذه المعلومات الأخرى. يتكون قسم "المعلومات الأخرى" من تقرير مجلس الإدارة (لكنه لا يتضمن البيانات المالية وتقرير مراقبي الحسابات حولها).

إن رأينا حول البيانات المالية لا يغطي المعلومات الأخرى، ولا ولن نعبر بأي شكل عن تأكيد أو استنتاج بشأنها.

فيما يتعلق بأعمال تدقيقنا للبيانات المالية، فإن مسؤوليتنا هي قراءة المعلومات الأخرى المحددة أعلاه، وتحديد ما إذا كانت المعلومات الأخرى غير متوافقة بصورة جوهرية مع البيانات المالية أو المعلومات التي حصلنا عليها أثناء التدقيق أو وجود أي أخطاء مادية بشأنها. وإذا توصلنا، استناداً إلى الأعمال التي قمنا بها بشأن المعلومات الأخرى التي حصلنا عليها قبل تاريخ تقرير مراقب الحسابات، إلى وجود أخطاء مادية في هذه المعلومات الأخرى، فإنه يتعين علينا رفع تقرير حول تلك الوقائع. ليس لدينا ما يستوجب التقرير عنه في هذا الشأن.

مسؤوليات الإدارة والمكلفين بالحوكمة عن البيانات المالية

إن الإدارة هي المسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية وكذلك عن وضع نظم الرقابة الداخلية التي تراها الإدارة ضرورية لإعداد بيانات مالية خالية من أية أخطاء مادية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ.

عند إعداد البيانات المالية، تتحمل الإدارة مسؤولية تقييم قدرة الشركة على متابعة أعمالها وفقاً لمبدأ الاستمرارية، والإفصاح عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية وتطبيق مبدأ الاستمرارية المحاسبي، متى كان ذلك مناسباً، ما لم تعترز الإدارة تصفية الشركة أو وقف أعمالها أو في حالة عدم توفر أي بديل واقعي سوى اتخاذ هذا الإجراء.

تتمثل مسؤولية المكلفين بالحوكمة في الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية للشركة.

مسؤوليات مراقبي الحسابات عن تدقيق البيانات المالية

إن هدفاً هو الحصول على تأكيد معقول حول ما إذا كانت البيانات المالية ككل خالية من الأخطاء المادية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ وإصدار تقرير مراقبي الحسابات الذي يتضمن رأينا. إن التوصل إلى تأكيد معقول يمثل مستوى عالٍ من التأكيد، إلا أنه لا يضمن أن عملية التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية سوف تكشف أي خطأ مادي في حال وجوده. وقد تنشأ الأخطاء عن الغش أو الخطأ وتعتبر مادية إذا كان من المتوقع أن تؤثر بشكل فردي أو مجتمّع على القرارات الاقتصادية المتخذة من المستخدمين بناءً على هذه البيانات المالية.

كجزء من عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، فإننا نمارس أحكاماً مهنية ونحافظ على الشك المهني طوال فترة التدقيق. كما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ وتصميم وتنفيذ إجراءات التدقيق التي تتناول تلك المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة توفر أساساً لرأينا. إن مخاطر عدم اكتشاف الأخطاء المادية الناتجة عن الغش تفوق تلك الناتجة عن الخطأ؛ حيث أن الغش قد يشمل التواطؤ أو التزوير أو الحذف المتعمد أو التضليل أو تجاوز الرقابة الداخلية.
- فهم أنظمة الرقابة الداخلية ذات الصلة بالتدقيق من أجل تصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف ولكن ليس بغرض إبداء رأي حول فاعلية أدوات الرقابة الداخلية لدى الشركة.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإيضاحات المتعلقة بها المعدة من قبل الإدارة.
- استنتاج مدى ملاءمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية المحاسبي وتحديد ما إذا كان هناك عدم تأكيد مادي متعلق بأحداث أو ظروف قد تثير شكاً جوهرياً حول قدرة الشركة على مزاولة أعمالها على أساس مبدأ الاستمرارية، وذلك بناءً على أدلة التدقيق التي حصلنا عليها. وفي حال استنتاجنا وجود عدم تأكيد مادي، يتوجب علينا أن نلفت الانتباه في تقرير مراقبي الحسابات إلى الإفصاحات ذات الصلة الواردة في البيانات المالية، أو في حال كانت هذه الإفصاحات غير كافية، يتوجب علينا تعديل رأينا. تستند استنتاجاتنا إلى أدلة التدقيق التي حصلنا عليها حتى تاريخ تقرير مراقبي الحسابات. على الرغم من ذلك، قد تتسبب الأحداث أو الظروف المستقبلية في توقف الشركة عن مزاولة أعمالها على أساس مبدأ الاستمرارية.
- تقييم العرض الشامل وهيكل ومحتويات البيانات المالية، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت البيانات المالية تعبر عن المعاملات والأحداث ذات الصلة بطريقة تحقق العرض العادل.

تقرير مراقبي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي شركة التقدم التكنولوجي ش.م.ك.ع (تتمة)
الكويت

مسؤوليات مراقبي الحسابات عن تدقيق البيانات المالية (تتمة)

نتواصل مع المكلفين بالحوكمة حول عدة أمور من بينها النطاق المخطط لأعمال التدقيق وتوقيتها ونتائج التدقيق الهامة بما في ذلك أي أوجه قصور جوهرية في نظم الرقابة الداخلية يتم تحديدها أثناء أعمال التدقيق.

كما نزيد أيضاً المكلفين بالحوكمة ببيان يفيد التزامنا بالمتطلبات الأخلاقية المتعلقة بالاستقلالية، وإبلاغهم أيضاً بشأن جميع العلاقات وغيرها من الأمور التي من المحتمل بصورة معقولة أن تؤثر على استقلاليتنا والتدابير ذات الصلة، متى كان ذلك مناسباً.

ومن بين الأمور التي يتم إبلاغ المكلفين بالحوكمة بها، فإننا نحدد تلك الأمور التي كان لها الأهمية خلال تدقيق البيانات المالية للسنة الحالية، ولذلك فهي تعتبر من أمور التدقيق الرئيسية. نقوم بالإفصاح عن هذه الأمور في تقريرنا ما لم تمنع القوانين أو اللوائح الإفصاح العلني عنها أو عندما نتوصل، في حالات نادرة للغاية، إلى أنه لا يجب الإفصاح عن أمر ما في تقريرنا، نظراً لأنه من المتوقع أن يترتب على الإفصاح عنه عواقب سلبية قد تفوق المنفعة العامة المتحققة منه.

تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

برأينا كذلك، أن الشركة تمسك بحسابات منتظمة وأن البيانات المالية والبيانات الواردة في تقرير مجلس إدارة الشركة فيما يتعلق بهذه البيانات المالية متفقة مع ما ورد في دفاتر الشركة، وأنها قد حصلنا على المعلومات التي رتبناها ضرورية لأداء مهمتنا، وأن البيانات المالية تتضمن كل ما نص قانون الشركات رقم 1 لسنة 2016 ولائحته التنفيذية، وعقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة وتعديلاتهما اللاحقة، على وجوب إثباته فيها، وأن الجرد قد أجري وفقاً للأصول المرعية، وأنه في حدود المعلومات التي توفرت لدينا لم تقع خلال السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2016 مخالفات لأحكام قانون الشركات رقم 1 لسنة 2016 ولائحته التنفيذية، أو لعقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة وتعديلاتهما اللاحقة، على وجه يؤثر مادياً في نشاط الشركة أو مركزها المالي.



خالد إبراهيم الشطي

سجل مراقبي الحسابات رقم 175 أ

برايس وترهاوس كوبرز - الشطي وشركاه

خالد إبراهيم الشطي

مراقب حسابات مرخص رقم 175 فئة أ
برايس وترهاوس كوبرز الشطي وشركاه



بدر عبدالله الوزان

سجل مراقبي الحسابات رقم 62 فئة أ

ديلويت وتوش - الوزان وشركاه

الكويت في 14 مارس 2017



ديلويت وتوش
الوزان وشركاه

بيان المركز المالي كما في 31 ديسمبر 2016

(جميع المبالغ بالدينار الكويتي ما لم يذكر غير ذلك)

2015	2016	إيضاح	
			الموجودات
			موجودات متداولة
3,971,886	931,522		النقد والتقد المعادل
87,345,549	108,472,009	3	مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى
28,390,232	42,519,190	4	مخزون
<u>119,707,667</u>	<u>151,922,721</u>		
			موجودات غير متداولة
164,318	-	3	مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى
1,047,861	1,844,054	5	استثمارات في أوراق مالية
6,368,259	6,364,405	6	استثمار في شركات زميلة
7,097,459	7,269,308	7	ممتلكات ومعدات
16,507,810	18,034,865	8	موجودات أخرى
<u>31,185,707</u>	<u>33,512,632</u>		
<u>150,893,374</u>	<u>185,435,353</u>		إجمالي الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
			مطلوبات متداولة
4,686,392	5,630,124	9	سحب بنكي على المكشوف
29,407,425	36,769,918	10	دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى
10,785,564	16,688,000	11	قروض لأجل
33,264,764	45,841,807	12	دائنو مرابحة / تورق
<u>78,144,145</u>	<u>104,929,849</u>		
			المطلوبات غير المتداولة
14,839,499	14,903,299	10	دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى
5,463,000	3,420,000	11	قروض لأجل
2,590,088	7,969,500	12	دائنو مرابحة / تورق
4,656,470	5,613,059		مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
<u>27,549,057</u>	<u>31,905,858</u>		
			حقوق المساهمين
15,000,000	15,000,000	13	رأس المال
3,000,000	3,000,000		علاوة إصدار
7,823,748	8,466,249	13	احتياطي قانوني
3,684,814	3,461,514		احتياطي إعادة تقييم ممتلكات
(12,566)	(2,024)		احتياطي القيمة العادلة للاستثمار
15,704,176	18,673,907		أرباح مرحلة
<u>45,200,172</u>	<u>48,599,646</u>		
<u>150,893,374</u>	<u>185,435,353</u>		إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين

إن الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 26 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

فيصل منصور صرخوه
نائب رئيس مجلس الإدارة

فؤاد محمد تتيان الغانم
رئيس مجلس الإدارة

شركة التقدم التكنولوجي ش.م.ك.ع.

الكويت

بيان الدخل للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2016

(جميع المبالغ بالدينار الكويتي ما لم يذكر غير ذلك)

2015	2016	إيضاح	
96,759,297	99,111,701		الإيرادات
(69,159,629)	(65,977,127)	14	تكلفة المبيعات
27,599,668	33,134,574		مجمل الربح
(15,221,099)	(18,351,577)	15	مصاريف مبيعات وإدارة
(5,368,545)	(5,808,123)	7 و 8	استهلاك وإطفاء
(20,589,644)	(24,159,700)		
7,010,024	8,974,874		الربح من العمليات
(86,504)	(18,203)		حصة في خسارة شركات زميلة
(305,000)	-		انخفاض قيمة الاستثمار في شركه زميله
702,208	-		ربح شراء بالمقايضة
44,316	99,551		إيرادات أخرى
(2,008,523)	(2,631,212)		أعباء تمويل
(135,000)	(135,000)	16	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
(281,796)	(427,778)	17	ضرائب واستقطاعات
4,939,725	5,862,232		صافي ربح السنة
32.93	39.08	18	ربحية السهم (فلس)

إن الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 26 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.